



### 新たな協会60年の第一歩を！

## 日中友好新年会開く

都日中(社)日中友好協会共催による「2011年日中友好新年会」が1月20日、千代田区・一ツ橋の如水会館で開かれ、協会員や程永華駐日中国大使、江田五月法務相(副)日中友好会館会長、谷垣禎一自民党総裁はじめ各界から250人が集まった。



加藤一(社)日中友好協会会長の主催者挨拶に続いて、程永華大使が「中日友好は時代の流れ。世紀・外務政務官の祝辞」

のあと、古島琴子都日中の常務副会長が「困難を乗り越え、新たな協会60年 頭をとった(写真)」

### 会場に響く歌声

#### 日中女性新春の集い

都日中女性部会による日中女性新春の集いが、2月26日、新橋・新橋亭で開かれ、中国大使館の汪婉大使夫人、友好交流部の張成慶参事官はじめ日本の大学で教えている中国人教授らをゲストに52人が参加した。



交流には女性の力が大きい」と挨拶した。参加者が持ち寄ったミニコンサート「おはよう」は、学生時代初めて学んだ日本語の歌「と思い出を語り、若林さんと一緒に歌うと、桜美林大学専任講師の張利利さんが「続さんは、北京外国語大学の先輩。30年ぶりの再会」と駆け寄る場面もあった。

### 魅力北京写真展

#### 都庁展望室で開催

と北京の友情をテーマに86点。開幕式で東京都の吉川和夫副知事は都日中の活動に触れ「市民としての都日中の訪中団派遣に尽力するとともに、興味を活かし、囲碁の交流をスタートさせ、東京都日中友好囲碁大会や囲碁愛好者の訪中・訪日団受け入れに貢献した。中国河北省に子どもたちのための国際図書室を寄贈するなど草の根の交流に尽くした。



#### 比留間邦助 常務理事が死去

都日中常務理事の比留間邦助さんが、3月4日、肺炎のため死去した。享年84歳。

比留間さんは、1988年参与として入会、93年に常務理事就任。東京都造園緑化業協会の役員



### 千代田区日中

#### 健康麻将牌でビンゴゲーム

千代田区日中友好協会は2月5日、区内の中華料理店「新世界菜館」で、総会と「日中友好新春のつどい」を開いた。

総会では、「お花見とエコ・ツアーで中国留学生と交流する集い」、「周



恒例の「日中友好新春のつどい」は、千代田区内の後楽寮より中国留学生10名を招き、田邊恵三理事長、内田茂副会長、石川雅己・千代田区長、牧田安夫・都日中常務副会長のあいさつのもと、和やかな雰囲気で行われた。

健康麻将牌を使ったビンゴゲームでは、景品が全員にいきなり中国留学生は大喜び。「友好手帳」のプレゼントも大好評だった。

会の終了後、今年も愛全公園に「周恩来ここに学ぶ」碑を訪ねた(写真)。(西野)

### 渋谷区日中

#### 歌や獅子舞、江戸芸などで春節を楽しむ

2月5日、春節の集いを渋谷区公園通り東武ホテルで開催、120人が参加した。桑原区長、松岡議長、広瀬日中議連会長をはじめ17名の議連会員、中国大使館の張成慶参事官、(社)日中友好協会の村岡理事長、都日中・



「現在、日中関係は厳しいものがありますが、日中友好の活動を進められるのも、ご参加の多くの方々のご協力があるからです」と挨拶があり、続いて来賓から日中関係や日ごろの活動に関する挨拶や祝辞をいただいた。後楽寮の留学生・研修生10名の招待者と日本で活躍中の中国の方々を紹介した。高野)

### 地区協会 春節だより

介した後、広尾ジュニア合唱団の歌。春節にふさわしいTFA長拳隊の獅子舞と演武。特別出演の渋谷区日中・牧野信子理事の日本舞踊。中国人にぜひ見せたいと梅寿峰会社中の「江戸芸かつぽれ」、東京中国歌舞団の陽二蓮さんの飛び入り出演などが続き賑やかな春節の集いとなった。(高野)

### 西東京市日中

#### 新春を迎え新たな活動をスタート

西東京市日中は餃子教室と「春節のつどい」を2月6日に田無北京飯店にて開催した。今回は中国留学生のほか韓国留学生も招待し国



際交流の幅を広げた。中国留学生は、餃子作りはお手の物だが、日韓の若者は悪戦苦闘、互いに工夫してたくさん餃子を作っていた。食べた感想は、「形は今ひとつでも味は本物」と皆大満足。

### 港区日中

#### 中国人就学生を囲んでパーティー

港区日中では、旧暦(12月)23日午後、新橋の新橋亭において、国際善隣学院で日本語を学んでいる中国人就学生21名を招きクリスマスパーティーを開催した。

会には会員19名が参加、呉東富理事長の司会で、香山磐根会長の主催者代表挨拶の後、七戸淳港区議の音頭で元気良く

祝宴「春節のつどい」では、中国胡弓楽坊の面々が日中の曲を二胡で演奏し、春節料理と出来立ての餃子を食べながら和やかに春節を祝った。

ベルの交流も活発だと認識しています」と述べた。テープカットには片岡健理事長が出席。北京市対友協提供の「アニメ交流「キャラバン」などの写真も展示された。

として都日中の訪中団派遣に尽力するとともに、興味を活かし、囲碁の交流をスタートさせ、東京都日中友好囲碁大会や囲碁愛好者の訪中・訪日団受け入れに貢献した。中国河北省に子どもたちのための国際図書室を寄贈するなど草の根の交流に尽くした。

乾杯した。中華料理を味わいながらテーブルリレーを中心にお互いの自己紹介、学生の将来の夢を聞いたり、協会員が中国との関わりなどを語りたりして懇談を進めた。音楽家・日吉武氏のアコーディオン演奏の後、就学生有志によるカラオケ大会、最後は全員で「北国の春」を合唱した。ラッキーカード抽選会では、電子辞書一点をはじめ時計やお楽しみ福袋など豪華賞品が用意され、ジャンケン大会で勝ちのこり、電子辞書を獲得した当選者は大喜びで感想を語った。

## 浄土宗 梅窓院

住職 中島真成

〒107-0062 東京都港区南青山2丁目26-38  
電話 03 (3404) 8447 (代) FAX 03 (3404) 8107  
梅窓院ホームページ URL=http://www.baisouin.or.jp/



### 真実的中国与真実的日本

ドキュメンタリー番組

被災地の方々に心よりお見舞いを  
申し上げます

株式会社テムジン

〒151-0063 東京都渋谷区富ヶ谷 1-34-4 TEL:03-5465-6678

### 豊島区日中

#### 豪華手作り料理とお年玉抽選会に歓声

辛卯2月6日午後、生活産業プラザ多目的ホールに於いて、恒例の「春節を祝う会」が盛大に開催されました。



区日中協議会長、ご来賓の高野豊島区長、古島都日中常務副会長の挨拶、

え、当日早朝から女性委員が中心となって準備した1000個の餃子、鶏手羽と大根のやわらか煮、チャーハン、ポテトサラダ、ピータン、フルーツなどが並べられ、飲み物も紹興酒、ビール、日本酒、ワイン、ウーロン茶、ジュースなど各種用意されました。

### 北区日中

#### 餃子パーティーに2百人

北区日中恒例の春節餃子パーティーが2月6日、王子小学校・王子ホールを会場に200名の参加を得て盛大に開催された。



春節も残り、中国の方々と正月気分が抜けた2月21日午後6時から、目黒区日中友好協会・日中友好目黒区議員連盟・日中友好目黒区職員

### 目黒区日中

#### 報道機関の家族も参加

パンダ到着の夜、中国の報道機関の家族も参加



### 交流主体の大会に感動の声

### 第13回日中友好囲碁大会

第13回東京都日中友好囲碁大会は2月19日大田区役所で開催された。勝ち負けは関係ない。あちらこちらで笑い笑顔を絶えず、終局後は、囲碁を並べ直して輪になり会話が弾んだ。中国人参加者が日本語に堪能なことから一層交流が深まった。



謝七段は中学時代プロを目指した話、日暮七段は二枚は悔しいが中国は強かったこと、池田さんは昨年の訪中と今回の対局を通して連敗、次回リベンジすると話した。

今回の素晴らしい日中交流に感動し、来年2月の囲碁訪中団に参加しようという希望者が出た。

二の宮日中協議会長が、目黒区一崇文区友好交流締結20周年を迎える今年、ぜひ訪中団を結成して新しい区(東城区)を訪問したいと、さ

### 練馬区日中

#### アトラクションをたっぷり楽しむ

中国「帰国者」・家族とともに歩む練馬の会(同歩会)と練馬区日中友好協会共催の恒例「2011年春節のつどい」が2月13日(日)午後、練馬区立勤労福祉会館で総勢122名が会場を埋めて賑やかに開催された。

### 大田区日中

#### 帰国者の会の華やかな民族舞踊に笑顔と拍手

大田区日中は2月25日に蒲田のレストラン・エスカルで「春一番・新春のつどい」を開催しました。40人出席。

説明し、残念ながら訪中止でしたが、今後も、友好事業に継続して取り組んでいくとの抱負が語られました。

任意期間、いつでも入学。年齢制限なし ⇒【悠々コース】 他にも【中国語マスターコース】【日常会話コース】【ビジネスコース】【中国語学習と観光コース】あなたに合った5つのコースからお選び下さい

大連交通大学 情報システム学院 中国語・文化センター(大連旅順) 東京事務所: 東京都大田区東嶺町 25-11 [電話] 03-3754-2266/050-68606705(IP) [eメール] takahashiatm@hotmail.com

人に、環境に、やさしい医薬品のつくり。 たゆまぬ研究の歴史とミノファーゲン独自のノウハウが生かされています。 株式会社 ミノファーゲン 製薬 〒107-0052 東京都港区赤坂8-10-22 TEL 03(3402)6201(代)

松山バレエ団 森下洋子舞踊歴60周年記念 大型歴史叙事詩芭蕾舞劇 新「白毛女」全幕 松山芭蕾舞団 第三次改訂演出 ●4月29日(金・祝)15時30分開演 府中の森芸術劇場どりーむホール ●5月3日(火・祝)・4日(水・祝)15時開演 Bunkamuraオーチャードホール ■入場料(S・A・B・C・D券) 府中の森芸術劇場 ¥11,000 ¥9,000 ¥7,000 ¥5,000 ¥3,000 Bunkamuraオーチャードホール ¥12,000 ¥10,000 ¥8,000 ¥6,000 ¥4,000 ■問合せ・申込み 松山バレエ団公演事務局 ☎03-3408-7939 (10時~18時) ※協会員に特別割引あり

